

GOLDMUND STUDIETTO

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE, LE REGLAGE ET
L'UTILISATION DE LA TABLE DE LECTURE GOLDMUND STUDIETTO

*INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION
AND USE OF THE GOLDMUND STUDIETTO TURNTABLE*

ATTENTION !

L'appareil que vous venez d'acquérir est d'une haute précision et possède des caractéristiques techniques uniques, qui en font un instrument irremplaçable pour la lecture des disques modernes.

Naturellement, seule une utilisation soignée vous procurera toutes les satisfactions que vous pouvez en attendre.

Les instructions de montage doivent être **SCRUPULEUSEMENT RESPECTÉES** et les manipulations faites **AVEC PRECAUTION**, car c'est au cours du montage que la platine risque d'être endommagée.

Cependant, une fois l'installation correctement réalisée, vous constaterez que l'utilisation de la platine **GOLDMUND STUDIETTO** est exceptionnellement aisée et agréable.

IMPORTANT : N'EFFECTUER AUCUN BRANCHEMENT NI AUCUNE MANOEUVRE AVANT D'AVOIR PRIS CONNAISSANCE DE L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT.

WARNING !

This high quality turntable possesses new technical features which are A MUST for accurate tracking of today's records.

Only careful use can provide all the satisfaction you expect.

The mounting instructions must be SCRUPULOUSLY carried out.

All handling must be done exactly according to the following instructions to avoid damaging the turntable.

Nevertheless, if the instructions are perfectly carried out, you will notice that the use of the GOLDMUND STUDIETTO is quite simple and convenient.

IMPORTANT : PLEASE DO NOT CONNECT ANY WIRE OR MOVE ANY PART BEFORE READING THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

1. PRELIMINAIRES / PRELIMINARIES

La table de lecture GOLDMUND STUDIETTO que vous allez utiliser, represente, du fait de sa structure particuliere, de ses performances et des technologies mises en oeuvre, un progres decisif dans la transcription des disques microsillons.

En raison d'un ensemble de caracteristiques techniques n'ayant aucun equivalent actuel, cet appareil autorise un degre de definition et de neutralite encore jamais atteint dans la lecture des disques.

C'est pourquoi, nous conseillons d'associer la table de lecture GOLDMUND STUDIETTO a des elements de la plus haute qualite. En particulier, pour les auditeurs recherchant la meilleure exploitation possible de leur phonolecteur, nous recommandons l'emploi du bras de lecture tangentiel GOLDMUND T5 a asservissement electronique.

Please read the following instructions very carefully. This high-precision turntable will provide the best tracking conditions for any high quality tone arm and phono cartridge.

For exacting technicians, musicians, and all those who demand the very best in record transcription, we strongly recommend the use of our analog servo-driven radial tone arm GOLDMUND T5.

2. DEBALLAGE / UNPACKING

L'emballage contient:

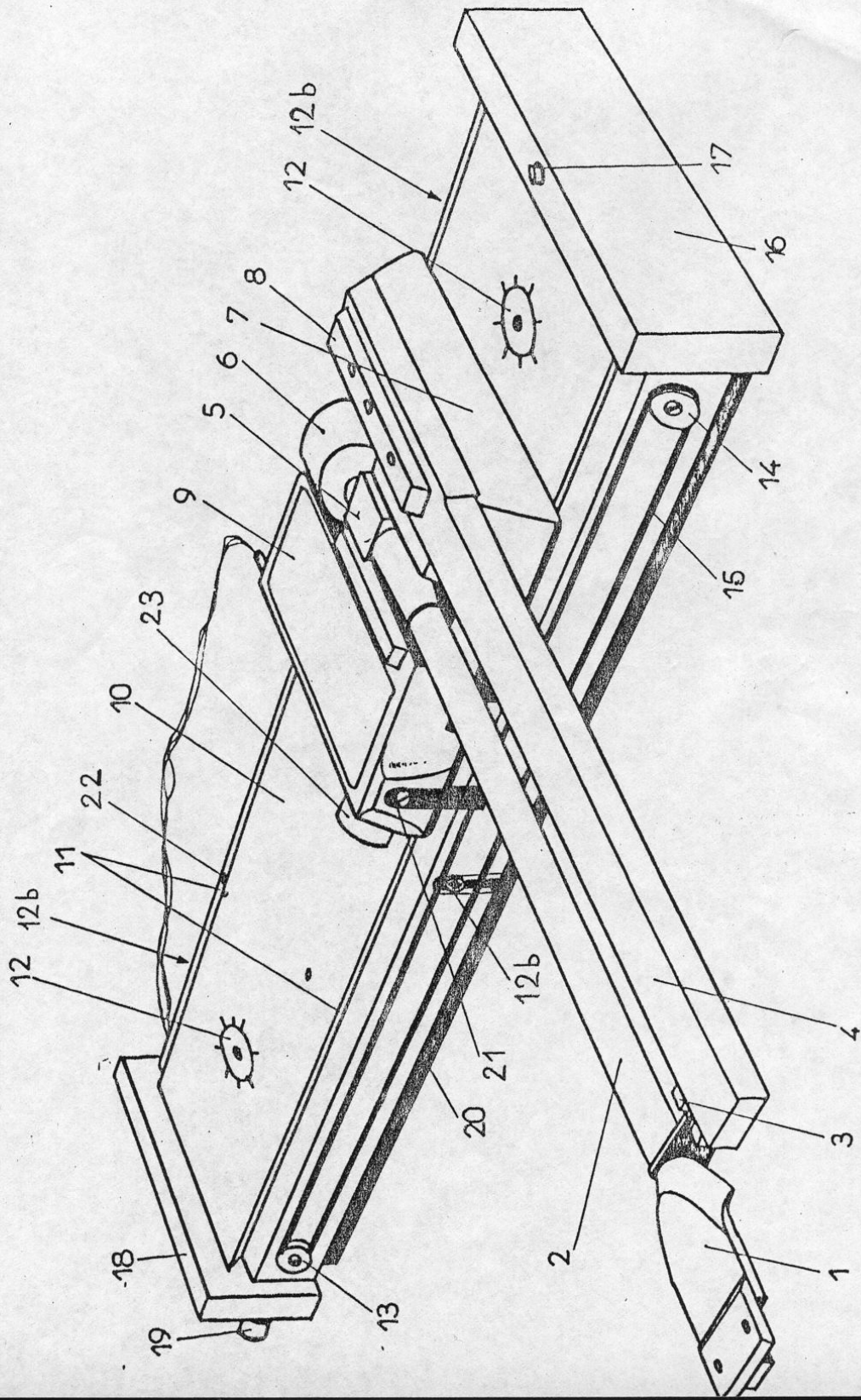
- le capot transparent,
 - la platine proprement-dite,
 - les accessoires de montage:
- .l'alimentation secteur
 - .un ressort supplementaire
 - .une pochette de vis et d'outillage,

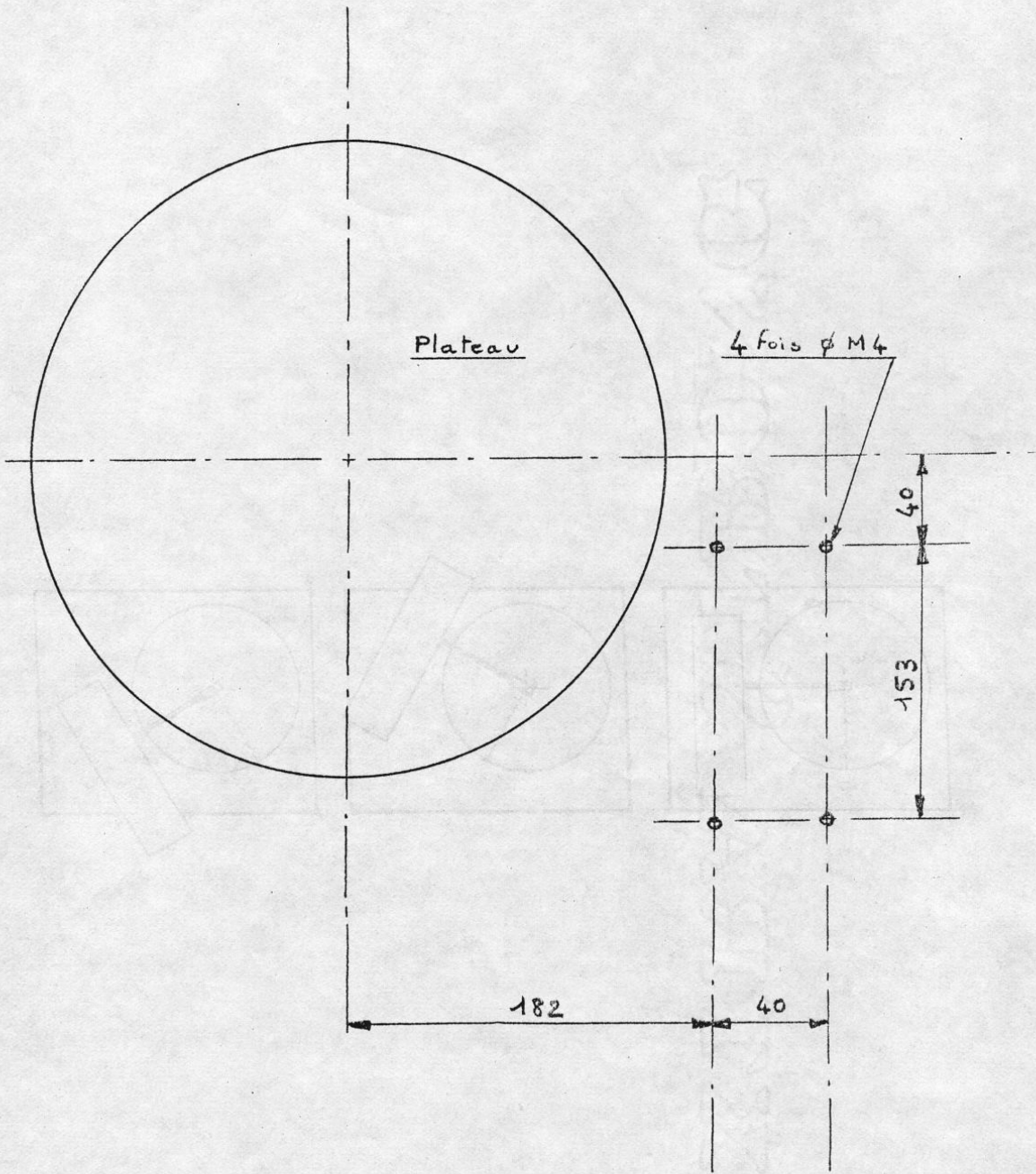
- le plateau.

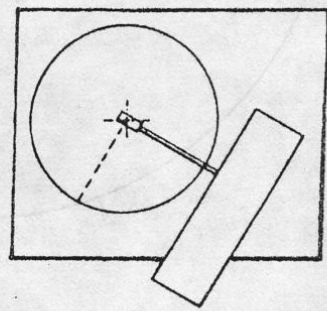
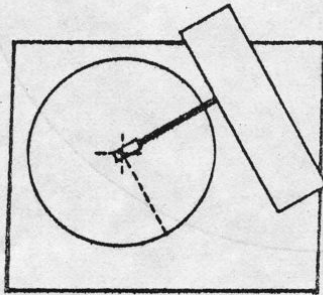
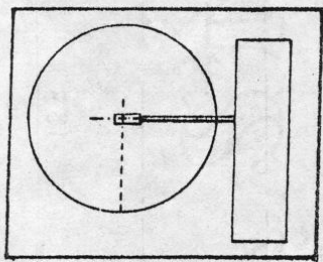
You will find in this package:

- the dust cover,
 - the turntable by itself,
 - the mounting accessories:
- .the power supply
 - .one spare spring
 - .one pack of screws and tools,

- the turntable platter.







Adjust the three black feet of the turntable to the level of the black base, using the bubble level as a reference. Note that this adjustment is not critical.

Remove the center locking screw with the 5mm allen key which is supplied.

Warning: Each time you move your GOLDMUND STUDIETTO turntable, you will have to relock this screw in position. Furthermore, please note that the platter must be removed before moving the turntable, even over a short distance.

6. SELECTION DES RESSORTS / CHOICE OF SPRING

Votre platine est livree d'origine avec cinq ressorts d'elasticite differente, reperee par une touche de couleur sur le ressort. Sont montes d'origine sur la platine la combinaison de 3 ressorts fournissant la meilleure suspension avec le bras tangentiel GOLDMUND T5. Il n'est donc generalement pas necessaire de modifier la combinaison de ressorts utilisee sauf dans le cas d'utilisation d'un bras different. Pour cela, un ressort rouge supplementaire est fourni dans l'emballage. Dans la majorite des cas d'utilisation d'un bras pivotant, la combinaison optimale est donnee dans la figure ci-contre.

Pour changer les ressorts, soulever delicatement la plaque superieure de la platine, en prenant garde de ne pas tirer sur les cables de liaison du moteur. Apres echange d'un ressort, reposer la plaque superieure sur celui-ci en verifiant qu'il s'engage bien dans le logement prevu a cet effet. Proceder successivement de la meme facon avec les trois ressorts.

For proper working and maximum efficiency of the low-frequency decoupling suspension, you must choose the right spring combination according to the kind of arm you wish to use. Four springs are provided with different color markings. The table is delivered with the spring combination that goes with the GOLDMUND T5 straight-line tone-arm.

If you want to use a pivoting tone arm, you must change the spring combination according to the diagram on the left page. To change a spring, slightly raise the top plate of the table, taking care of the short inner wires connecting the motor board. Change the spring and reset the top plate. Take care to reinsert the new spring properly in the top plate indentation.

7. MONTAGE DU BRAS / TONE-ARM MOUNTING

A. MONTAGE D'UN BRAS GOLDMUND / GOLDMUND TONE ARM MOUNTING

Votre platine GOLDMUND STUDIETTO comporte d'origine quatre logements pour les vis de fixation du bras tangentiel GOLDMUND T5. Oter tout d'abord les quatre vis qui servent de cache pour l'emplacement des vis de montage (vis à tête fraisée noyées dans la contre-platine suspendue. Montez ensuite le bras en suivant les indications du manuel fourni avec celui-ci.

Après le montage complet du bras, connecter les câbles de l'alimentation en les faisant passer sous la contre-platine suspendue par le trou rond situé derrière le bras, puis, après avoir décrit une large boucle, par le trou situé dans le support de capot arrière droit. Faire suivre le même chemin aux câbles de modulation. Après le passage du câble par le trou du support de charnière, serrer le presse fil qui bloque celui-ci par la vis supérieure.

Four threads are drilled in the STUDIETTO sub-chassis to receive the four mounting screws of the GOLDMUND T5 straight-line tone arm. Follow the instructions of the tone arm to mount it on the table. The four screws mounted on the sub-chassis must first be removed.

After setting up the tone arm, connect the power supply cable to it. The cable must go through the back hole of the top plate of your table then, making a large loop, leave the turntable by the hole of the right hinge support. Audio interconnects must follow the same way.

B. MONTAGE D'UN BRAS PIVOTANT / PIVOTING TONE ARM SET-UP

Votre platine GOLDMUND STUDIETTO est dotée dans sa contre-platine d'un trou de 30.5 mm convenant au montage de la plupart des bras pivotants actuels. Ce trou peut être, soit utilisé tel quel, soit reperçé, soit agrandi.

Votre revendeur GOLDMUND peut, par ailleurs, vous procurer des contre-platines de remplacement, si le bras que vous désirez monter sur la STUDIETTO ne peut pas s'accommoder des aménagements que vous aviez réalisés pour votre bras précédent.

Si vous devez repercer votre contre-platine ou agrandir le trou fourni, sachez que le metacrylate se travaille aussi facilement que le bois a la condition de n'utiliser une perceuse electrique qu'a une vitesse tres lente pour eviter d'echauffer et meme de faire fondre ce materiau.

The GOLDMUND STUDIETTO turntable is provided with a sub-chassis drilled with a 30.5mm hole that can accommodate most of the best pivoting tone arms.

If you have to change from a pivoting tone arm to a new one, you may buy a new sub-chassis from your nearest GOLDMUND dealer for a very reasonable price.

If you need to drill holes in your current sub-chassis or in a new one, please note that the material (top-quality metacrylate) can be drilled as easily as wood, providing you take care to use a slow speed drill. Otherwise the heat generated by the friction can damage the material.

8. POSE DU PLATEAU / PLATTER SET-UP

Poser le plateau sur l'axe du moteur. Le faire bien reposer a fond sur les trois tetes de boulon apparentes. Sa mise a niveau a ete effectuee en usine. S'il s'averait necessaire de refaire cette mise a niveau (apres echange du moteur, ou du plateau...), devisser successivement tres legerement les trois boulons apparents qui jouent le role d'un correcteur d'assiette, jusqu'a ce que le plateau, en tournant, reste parfaitement horizontal.

Put the platter on the motor axis in any position; the levelling has been adjusted at the factory. If you need to readjust the levelling after changing the motor, unscrew the top three bolts on the motor assembly very carefully until the platter rotates flatly. In case of difficulty, consult your nearest GOLDMUND dealer.

9. MISE A NIVEAU / LEVELLING

Si la base de la platine a ete correctement mise a niveau au debut de la procedure d'installation, il n'est pas necessaire de revenir sur ce reglage qui n'est pas critique. Sinon, il est

nécessaire de reeffectuer ce réglage à l'aide d'un niveau à bulle supplémentaire.

Utiliser ensuite les trois grosses molettes accessibles entre l'embase de la platine et la contre-platine pour régler l'horizontalité de la contre-platine suspendue. En faisant tourner chacune d'entre elles de façon appropriée, on parvient à l'horizontalité de la contre-platine en contrôlant celle-ci à l'aide du niveau à bulle fourni.

If the levelling of the base has been done correctly at the beginning of the set-up process, you may now perform the next step in adjusting the sub-chassis horizontally. Otherwise you must now adjust the base level by the three black feet, using an external bubble level.

To level the sub-chassis, turn each of the large plastic wheels located between the base and the sub-chassis. Adjust them until you reach the proper level of the sub-chassis and the bubble level is horizontal.

10. MONTAGE DU CAPOT / DUST COVER ASSEMBLY

Appliquer le dos du capot sur les deux charnières, jusqu'à concordance des trous des charnières et du capot. Insérer par l'arrière des charnières les vis à tête 6 pans creux fournies dans la pochette d'accessoires. Côté capot, insérer sur chacune des vis une rondelle et un écrou borgne. Serrer par l'arrière à l'aide de la clé allen appropriée.

Place the back of the dust cover in front of the hinges. Insert the screws supplied from the back of the hinges. On the cover side, insert one washer and one nut. Tighten the screws with the appropriate allen key.

11. COMMANDES ET REGLAGES / CONTROL PANEL

Connecter l'alimentation secteur à la prise située sur le support arrière gauche du coffret. Mettre en marche la platine à l'aide de l'inverseur ON-OFF en le basculant sur la position ON. La sélection de vitesse se fait grâce à l'inverseur 33-45. Dès que la vitesse exacte, réglée par le quartz, est atteinte, la

diode LOCK s'eclaire. Le switch CUEING permet la commande de montee et descente du bras GOLDMUND T5. Dans le cas ou vous possedez ce bras, connectez a l'arriere du bras le jack miniature raccorde a la commande de la platine en le faisant passer par le trou arriere de la contre-platine suspendue.

Plug the power supply in the turntable socket located on the back left hinge support. Put the table on by setting the ON- OFF switch to the ON position. The speed is selected by setting the second switch. The LOCK indicator glows as soon as the correct speed (regulated by quartz) is reached. If you use a T5 GOLDMUND straight-line tone-arm, connect the mini-jack coming from the turntable control panel to the rear of the T5 tone-arm to control the cueing process from the turntable control panel.

12. NETTOYAGE ENTRETIEN / CLEANING

Le metacrylate doit etre entretenu uniquement avec un produit adapte. GOLDMUND a selectionne le meilleur liquide d'entretien, disponible aupres de votre revendeur GOLDMUND sous le nom de GOLDMUND CLEANER. Si vous ne disposez pas de ce produit, essayez seulement votre platine avec un chiffon doux legerement humide.

The metacrylate can be very easily cleaned with GOLDMUND CLEANER, available from your nearest GOLDMUND dealer. Use a soft cloth slightly wet if you have no GOLDMUND CLEANER.